



地藏菩薩和出家因緣

Earth Store Bodhisattva and My Affinity for Leaving the Home-Life

比丘尼恒揚 2017年9月17日講於金佛聖寺

顏近軒、成志翔 英譯

A Dharma Talk Given by Dharma Master Heng Yang at Gold Buddha Monastery on September 17, 2017

English Translated by Andrew Yan and Alan Seng

大家讀《地藏經》，在〈分身集會品第二〉的時候，所有的分身地藏菩薩來到忉利天，各地獄、各世界的地藏菩薩全部飛到忉利天，所有的化身匯成一個，這時候佛就咐囑地藏菩薩要做一件很重要的事情。

釋迦牟尼佛交代地藏菩薩說，我走了之後，彌勒佛沒成佛之前，所有的這些眾生，因為離佛越遠、業障就越重，他們修行就越艱難。像這一類的眾生，我希望地藏菩薩你幫我照顧他們，一直到彌勒佛來，彌勒佛就會授記他們證果。在彌勒佛沒來之前、我入涅槃之後的這一些眾生全部由你來照顧。所以所有的佛教徒都會念《地藏經》，念地藏聖號，因為是釋迦牟尼佛特別交代地藏菩薩照顧我們的。

在《大乘大集地藏十輪經》裡面講，地藏菩薩的德行不只有大願，他也有大悲；他的悲比任何的菩薩都強。這部經講，你如果求百千萬億或者恒河沙數的菩薩，於百劫中這麼長時間一直求那些菩薩解決你的問題，不如你用一餐的時間求地藏菩薩，馬上感應；他比任何菩薩都勇猛精進要拔眾生的苦，所以他是大悲的菩薩。然後他還有大願！「眾生度盡方成正覺」。因為這樣，他迫切要救苦眾生的心比任何一位菩薩來得勇猛。所以你們如果

When we read chapter two of the *Earth Store Sutra*, the “Division Bodies Gather” chapter, we see how all of the division bodies of Earth Store Bodhisattva came from various hells and worlds and gathered in the Trayastrimsha Heaven. When all of Earth Store Bodhisattva’s division bodies merged into one, the Buddha entrusted him with a very important task.

Shakyamuni Buddha told Earth Store Bodhisattva, “After I leave this world, and before Maitreya becomes the Buddha, it will be difficult for living beings to cultivate, for they will be living in a time too distant from a Buddha, and will have heavy karmic hindrances. Earth Store Bodhisattva, I hope that you will help me look after these living beings until Maitreya Buddha comes. When he comes, he will make predictions of their attaining fruition of sagehood for these beings. After I enter Nirvana and before Maitreya Buddha comes, I entrust you with the duty of taking care of these living beings.” Thus, all Buddhist disciples recite the *Earth Store Sutra* and the sacred name of Earth Store Bodhisattva because Shakyamuni Buddha especially entrusted this Bodhisattva to take care of us.

The *Dashacakra Ksitigarbha Sutra* (the *Ten Wheels of Earth Store*) states that Earth Store Bodhisattva does not only have great vows, but also great compassion. His compassion is more profound than any other Bodhisattva. This sutra says that if, in order to solve your problems, you pray to trillions of Bodhisattvas, or Bodhisattvas as numerous as the Ganges sands for a hundred kalpas unceasingly, it is better to use the time of one meal to pray for Earth Store Bodhisattva’s help because you will attain an immediate response from him. He

有任何的問題求地藏菩薩，他是超級快的。

1983年，恒實法師、恒朝法師、恒佐師，還有恒兆師來馬來西亞巡迴弘法，來到我們那個佛教會。他們擺出來很多書啊，有《修行者的消息》，《精進者的日記》，還有宣公上人的一些書。

我就拿《修行者的消息》，讀到整本看完了，我說我一定要變成像作者這樣的修行人。很奇怪，之後我就開始變認真，整個人都變了。

後來就開始想要學《地藏經》，念地藏菩薩，修地藏法門。我就利用假期時間念《地藏經》，每天念一部。《地藏經》那個中文對我來講，很深啊，很難讀。那時我跟佛友阿姨一起在佛堂跪在佛前誦。誦不到一點點，我就開始頭暈，暈到整個人要倒下去了，第一次練習念《地藏經》就暈倒啊。

佛友說：妳想學《地藏經》，妳是有業障，妳才會這樣；不過不要緊，妳以後慢慢念就不會這樣了。我相信她的話，我就沒有退。剛好那一年讀初中班，有一個月的假期，我就每天念一部迴向給我當時懷雙胞胎的姐姐，我知道她懷孕很辛苦。我說：我專門念《地藏經》迴向給妳。

一個月後，要開學了，我很開心，我想說：啊！明天開學終於不用念了。一打這個妄想，晚上就做夢了。在夢裡面，我跟很多人在大廣場跪念《地藏經》，念到一半的時候，天空中就有一道佛光出現，那道光「嗖」地過來，變成地藏王菩薩，就是毗盧遮那佛這樣戴著五方帽，穿著紅色的袈裟，好莊嚴啊！五顏六色這麼莊嚴。

然後一下子境界又變成了，變成地獄的地藏菩薩了，很多地獄眾生；就是示現菩薩救度很多地獄眾生。我這樣子就醒過來了。這是我第一次夢見地藏菩薩。

我們鄉下有一個寺院，叫淨業寺，老和尚叫定光法師，他荼毗之後，心臟變成一尊觀世音菩薩，到現在還在的。這位老和尚每天誦〈楞嚴咒〉，背〈楞嚴咒〉，你看他很慈祥，原來他裡面有密行。老和尚他在圓寂之前，他發願說要辦三年佛七。

is more courageously vigorous than any other Bodhisattva when it comes to uprooting living beings' sufferings, so he is a Bodhisattva with great compassion. Also, he had a great vow! "Only after I have rescued all living beings will I attain Proper Awakening!" Because of this vow, Earth Store Bodhisattva is more earnest and courageous than any other Bodhisattvas. If you have any problems, pray for Earth Store Bodhisattva's help, as he is extremely responsive.

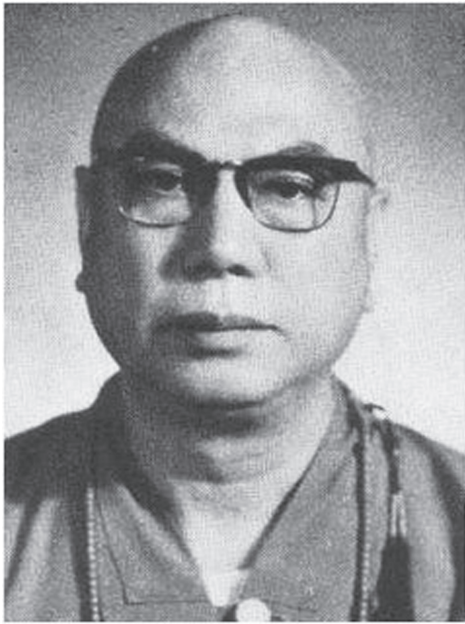
In 1983, Reverend Heng Sure, Dharma Masters Heng Chau, Heng Tso, and Heng Jau went to Malaysia for a Dharma propagation tour and came to the Buddhist association to which I belong. They took out many books for circulation, such as *News from True Cultivators*, the *Journals of the Vigorous Cultivators* (Three Steps One Bow), and some other books by the Venerable Master.

I picked up *News from True Cultivators* and kept reading until I finished the whole book; upon which I told myself that I had to be a cultivator just like the author of this book. It was very strange that as soon as I said this, I started to become serious and my entire personality changed.

Later on, I wanted to study the Earth Store Sutra, recite the name of Earth Store Bodhisattva, and cultivate the Earth Store Dharma Door. I spent my holidays reciting the Earth Store Sutra once every day. The Chinese sutra text in the *Earth Store Sutra* was very profound and difficult for me to comprehend. Once, I was kneeling and reciting the sutra with a Dharma sister in front of the Buddha. Upon reciting a few sections, I started to feel dizzy and my head grew heavy. At one point, I felt like I was about to faint to the ground, and this was just my first time reciting the *Earth Store Sutra*.

My Buddhist friend said, "Your experience is due to your karmic obstruction flaring up when you want to study the *Earth Store Sutra*. But, it is okay. If you recite it slowly and consistently, you will not experience this again in the future." I believed her words, so I did not stop reciting. Coincidentally, I was in middle school that year and had a month of break, so I recited the sutra everyday and dedicated the merit to my sister, who was pregnant with twins. I knew that being pregnant, she had to face a lot of hardships, so I said, "I will specially recite the *Earth Store Sutra* and dedicate the merit to you."

A month later, my school was going to start the next day, and I was extremely excited. I said to myself, "Ah, my school



定光老和尚(1904-1986)

Dharma Master Ding Guang

在馬來西亞是很難找到有人帶領打佛七的，所以老和尚從臺灣請來煮雲老法師，煮雲老法師帶二十多個人來帶領我們兩三百個人打佛七。煮雲老和尚女眾徒弟慧淨比丘尼她們作維那。

我參加的是1985年那一次，煮雲老和尚已經示疾了。但是已經約定要辦三年佛七，所以他們主辦當局就請來妙蓮老和尚，就是這個台灣靈巖山寺的開山法師妙蓮老和尚來馬來西亞打佛七，他就作主七和尚。

那一年打佛七，我就覺得我不是在念阿彌陀佛，我一天到晚打的都是想出家的念頭。就不知道為什麼，看到這一批比丘尼帶我們打佛七，我就很希望自己變成她們的一份子。

然後妙蓮老和尚晚上講法開示，我永遠都記得。他說：「我們學佛目的就是要了生脫死，你如果不要死，你就不要生囉；那你不要生的話，你就不要有淫欲。淫欲才會生小孩，小孩生出來了，那個小孩將來會死嘛。」我聽了就覺得很符合邏輯。我就覺得：不要死，就不要生；不要生，就不要淫欲！所以

is going to start tomorrow, I will no longer have to recite the *Earth Store Sutra* anymore.” As soon as I gave rise to this false thought, I had a dream that night. In my dream, I was kneeling and reciting the *Earth Store Sutra* with many people in a huge place. In the middle of the recitation, a Buddha light appeared in the sky. In a whoosh, the light swooped down and transformed into Earth Store Bodhisattva, who was wearing the Five Directions Hat similar to the one that Vairocana Buddha wears. Earth Store Bodhisattva also wore a red robe, looking so colorful; he looked extremely sublime and dignified.

Then the state changed into that of Earth Store Bodhisattva in the hells with many hellbeings: the Bodhisattva manifested to rescue many beings in the hells. Then, I woke up. That was the first time I had a dream about Earth Store Bodhisattva.

In the rural area where I used to live, there was a monastery called Pure Karma Monastery and its abbot was called Dharma Master Ding Guang. After he was cremated, his heart turned into a statue of Guanyin Bodhisattva and it still exists now. This Elder Master memorized and recited the *Shurangama Mantra* everyday—such was his hidden practice that others failed to notice; all they knew of was his compassionate countenance. Before this Elder Master passed away, he made a vow to organize an annual Buddha-recitation session for three consecutive years.

In Malaysia, it is very difficult to find people who will lead and hold a Buddha recitation session. Thus, the Elder Master invited Dharma Master Zhu Yun from Taiwan to Malaysia to assist this Dharma session. Master Zhu Yun came with a delegation of over twenty people to lead our session. His Bhikshuni disciple, Dharma Master Hui Jing, together with others, served as the cantors.

The Buddha recitation that I attended was in 1985, when Venerable Master Zhu Yun had already fallen ill. However, it had already been agreed that the seven-day Buddha recitation would be held [once a year] for three years, so the organizer requested Venerable Master Miao Lian, the founding master of Lingyan Shan Monastery in Taiwan, to come to Malaysia to preside over this Dharma session.

That year when I attended the Buddha recitation session, I felt that instead of being mindful of Amitabha Buddha, the whole day I was mindful of the thought of leaving home. I don't know why, but seeing that group of bhikshunis leading us in the ceremony made me really wish that I could be one of them.

That night, Venerable Master Miao Lian gave a Dharma talk that I will always remember. He said, “Our goal in learning Buddhism is



煮雲老和尚(1919-1986)

Dharma Master Zhu Yun

他說就要出家修行。

我一聽了這句，哦！就一條路要走，一定要出家。然後他又鼓勵我們說：「佛教現在人才凋零啊，佛教三寶就像香爐的三個鼎足，現在有一根鼎足已經要爛掉了，如果那一根鼎足爛掉的話，剩兩根足，這個鼎就會倒下來，所以佛教現在是僧才凋零。希望你們發心來出家，最好是男眾啊，那女眾也OK了。」他是希望男眾多一點。

然後他說：「你們誰想出家的，你們舉手。」就這樣問我們。當時我真的想出家，我就舉手了。全場每個人看到底誰舉手，結果看到我一個人舉；還有一個男眾，那個男眾是老人家了。就是這樣，全場兩百多個人，就我這個小女孩舉手。

我知道我很難出家，因為媽媽很反對，但是我已經發心一定要出家，就這樣我就讀到上人的《地藏菩薩本願經淺釋》。唯一那時候讀到的就是這一本上人淺釋，師父說：「地藏菩薩是大願

to be liberated from birth and death. If you don't want to die, then you should not be born. If you don't want to be born, you should not have sexual desire. It is only because of sexual desire that a child is born; and when a child is born, that child will eventually have to die." Hearing this, I felt it was very logical. I thought, "If one doesn't want to die, then don't be born; if one doesn't want to be born, then don't have sexual desire!" So the Venerable Master said we need to leave home and cultivate.

After I heard this sentence, I thought, "Oh! There's only one road, so I must leave home." Then the Master encouraged us, saying, "At this time, there are hardly any talented people in Buddhism. In Buddhism, the Three Jewels are like the three legs of a censer. Right now, one of the legs is rotting away. If that leg rots away, there will only be two legs left, and the censer will fall over. So, at this time, there are hardly any talented Sanghans in Buddhism. I hope that you all will bring forth the resolve to leave home, especially men. If you're a woman, that's okay too." He wanted more men to leave home.

Then he asked us, "Those of you who want to leave home, please raise your hands." He asked us this. At that time, I genuinely wanted to leave home, so I raised my hand. The whole audience looked around to see who had raised their hands, and there was only me and an elderly man. It was just like that: in that whole crowd of over two hundred people, only me, a little girl, had raised her hand.

I knew that it would be very difficult for me to leave home because my mother was very much against it. However, I had already brought forth the resolve to leave home no matter what, and just like that, I came across the Venerable Master's *The Sutra of the Past Vows of Earth Store Bodhisattva: A Brief Explanation*. That was the only book of the Venerable Master's that I read at that time, and in there the Venerable Master said, "Earth Store Bodhisattva is the king of great vows, and there are no wishes that he does not grant. If you all ask to become Buddhas, you will be able to. Whatever you ask for, Earth Store Bodhisattva will grant your wish." At that time, when I read that the Venerable Master said this, I was so happy. I said, "Oh! Becoming a Buddha is the most difficult, but even that wish will be granted, to say nothing of leaving home." So I became confident: "I only need to look to one person and I will be able to leave home — that person is Earth Store Bodhisattva." The Venerable Master gave me the best answer.

Afterward, in 1988, when I encountered the Dharma-propagation delegation led by the Venerable Master, I decided to

王，無求不應，你們求成佛一定能夠成佛，求什麼就滿你的願。」那時候看到上人講這個，我開心得不得了。我說：「哦！成佛是最難的，都可以滿你的願，何況出家。」所以我的信心來了：我只要找一個人就可以出家了——就是找地藏菩薩。上人給了我最好的答案。

後來1988年，我看到上人帶的弘法團，就讓我決定要跟上人出家。

以前我們在佛堂的時候，老師跟我們說：上人是一個得道高僧。萬佛城是苦修行的地方。在以前八十年代的時候，馬來西亞的人去到萬佛城出家，就因為冬天沒有保暖的衣服，那個寒風吹進骨髓，很辛苦很辛苦。所以我又怕吃苦的人，我也不知道我可以跟上人嗎？我怕沒有資格。

但是就因為看到上人講這句，「地藏菩薩是大願王，求什麼都會滿你的願。」就因為這句話我信到底，我就是專求地藏王菩薩。我有上人的像，我就貼在我讀書那邊，我的老師就教我：「如果妳想要跟宣化上人出家，可以的，妳要每天打電話給他聽，跟他講。」我說：「怎樣打電話？」他說：「妳就點香，你跟他講，他知道的。上人有神通的。」

所以我就相信老師的話了，每天晚上複習功課，我一定到佛前比一下，舉香；然後又到師父的面前這樣拜一下。

然後就求了五年。後來就真的是我父母送我飛機來美國出家的，他們就知道我真的要走這條路。

又看到那個「智慧之源」，當時說上人在花蓮東淨寺剛剛開了正法佛學院，那個是住宿免費、學費也免、全部免費。所以我好開心，不能去美國不要緊，就去正法佛學院，也是上人的道場嘛，所以就趕快把我的資料寄去臺灣，那時候就是給持法師、良法師、雲法師她們看。她們就給我回覆，所以我就用觀光簽證飛去了臺灣。

follow him and leave home.

Back then, when I was with others in the Buddha hall, our teacher told us, “The Venerable Master is a highly virtuous monk who has attained the Way, and the City of Ten Thousand Buddhas is a place for ascetic cultivation.” Back then, in the 80s, Malaysians went to CTTB to leave home. But in winter there were no clothes to keep you warm, and the cold wind blew right into your bone marrow. This was quite the hardship. I was a person who was afraid of hardship, and so I didn’t know whether I could follow the Venerable Master or not. I was afraid that I wasn’t qualified.

However, because I had read this sentence from the Venerable Master, that “Earth Store Bodhisattva is the king of great vows, and there are no wishes that he does not grant,” and because I completely believe these words, I specifically made a wish to Earth Store Bodhisattva. I had an image of the Venerable Master, so I put it up in the space where I studied. My teacher told me, “If you want to follow the Venerable Master and leave home, it can be done. You need to give him a call every day to tell him this and let him know.” I said, “How can I call him?” He said, “You just need to light some incense. He’ll know that you are telling him something. The Venerable Master has spiritual powers.”

So I believed what my teacher said. Every night when I went over my homework, I would always go in front of the Buddha and hold up some incense; then I would go in front of the Venerable Master’s image and bow once.

I requested in this way for five years. Afterward, my parents were actually the ones who sent me off to America to leave home. They knew that I really would walk this path.

I also read *Source of Wisdom* (a Buddhist periodical). At that



妙蓮老和尚(1922-2008) Dharma Master Miao Lian

一到了臺灣就去正法佛學院讀書，都不到兩個禮拜，上人就來了。

我就看她們那些想出家的一個一個問完話，就輪到兩個外面來的出家人，她們來跪上人說：我要去萬佛城參學讀書。上人就跟她們講了很多潑冷水的話，說不容易的，辛苦的等等。我想：「慘啦，這個是出家人問，他都不鼓勵；那我還沒出家，一定跟我講你不用來了。」我多麼怕上人不給我去美國啊！所以輪到我了。我跪下來，說：「上人啊，我可以去萬佛城讀書嗎？」上人送我兩個字。「可以。」

那我也沒有再問，第二天我就想直接在臺灣申請觀光簽證去美國了。在要去之前，就看到上人坐在大殿外面。我趕快跑去上人面前說：「上人，我現在要去申請簽證。」你知道他怎麼反應嗎？他說：「這個我不管。」多麼痛心啊，這樣子的回答。上人對我又很兇啊。之後就有人幫我去申請觀光簽證。結果就是被拒絕，而且後面好像被印上不可以再申請這類話。你看，這是不是很慘啊。

這樣的事情發生了，那時候就遇到臺灣的一個居士，她知道我的狀況，就跟我講，妳有業障才有這樣的障礙。那我又相信她講的話了，她就跟我講要念《地藏經》。她說：「聽一個法師講，如果妳要念《地藏經》很快有功效，你最好一天念三部。」她跟我這麼說。我因為又不能待在臺灣，我必須要回馬來西亞。所以從那時候開始我就吃一餐了，每天念三部《地藏經》。

回馬來西亞一個月時間，正法佛學院就給我信了，說：「恭喜妳，上人答應妳了。」因為我走之前，我跟良法師、持法師她們說我要出家。所以良法師當時是年底，

time, the Venerable Master had just opened the Proper Dharma Buddhist Academy at Dong Jin Monastery in Hualien, Taiwan, with dormitory fees, tuition, and other fees all waived. So I was very happy. It was fine if I couldn't go to America; going to the Proper Dharma Buddhist Academy would be the same as going to the Venerable Master's monastery. So I quickly sent my application to Taiwan — at that time, to Dharma Masters Heng Chih, Heng Liang, and Heng Yun — for them to see. They sent me a reply, so I flew to Taiwan on a tourist visa.

As soon as I got to Taiwan, I went straight to the Proper Dharma Buddhist Academy to study. Less than two weeks later, the Venerable Master came.

I watched the other people who wanted to leave home asking their questions of the Venerable Master one by one, and when the turn came for two monastics who came from outside DRBA, they knelt down in front of the Venerable Master and told him that they wanted to go to CTTB to study at the institution there. The Venerable Master discouraged them, saying how it would not be easy and there would be many hardships. I thought, "Oh no! Even when monastics ask, he doesn't encourage them; I haven't even left home, so he'll definitely tell me not to go." How scared I was that the Venerable Master would not let me go to America! So when it was my turn, I knelt down and said, "Venerable Master, can I go to CTTB to study?" The Venerable said just two words: "You can."

Then, I asked nothing more from the Venerable Master. The next day, I wanted to apply for a US tourist visa directly from Taiwan. Before I went, I saw the Venerable Master sitting outside the main hall. I quickly ran to where he was and said, "Venerable Master, I am now going to apply for a visa." Do you know how he reacted? He said, "I do not care." How painful to the heart, that kind of reply. The Venerable Master looked harsh and stern to me. Afterwards, someone went to help me apply for a tourist visa, but it resulted in rejection with a line of notice stamped on the back roughly saying "Ineligible for Re-application." Look, wasn't this quite dire?

This is what I experienced in Taiwan. At that time, I met a laywoman in Taiwan. After having learned of my situation, she told me that I encountered this kind of obstruction because of my karmic obstacles, which I believed. Then she advised me to recite the *Earth Store Sutra*, saying, "According to a Dharma Master, in order to quickly attain the expected efficacy from reciting the sutra, you'd better recite it three times a day." Later on, I needed to return to Malaysia because I couldn't stay in Taiwan. So from then on, I started to eat one meal and recite the *Earth Store Sutra* three times everyday.

After I returned to Malaysia for a month, I received a letter of

帶一大批人去萬佛城常住，順便就把我的資料全部拿去萬佛城，給上人看，問給我什麼簽證。後來恒礎師跟我講，當時她跟著良法師一起見師父的時候，上人看到我的照片說：「哎呀！小胖子。」然後就給我什麼呢？直接讀法界大學。因為我的資格是本來可以讀大學的嘛，他沒給我僧伽居士訓練班，給我法界大學，而且是世界第一個申請法界大學的學生簽證，直接去美國的，就給我全額獎學金，不用有什麼經濟背景。所以正法佛學院才通知我說：恭喜妳了，上人答應妳，讓妳去美國了，妳就等簽證、等 I-20 這些證件。

我現在講的就是地藏菩薩，我從這個《地藏經》看到地藏菩薩的工作是，他到每一個世界化百千萬億身，每一個身體要度百千萬億人來皈依三寶，他希望眾生越來越能夠皈依恭敬三寶，永遠離開生死輪迴，一直到涅槃，就是成佛得到涅槃樂。

那什麼時候他會度我們呢？他說：「但於佛法中所為善事，一毛一涕、一沙一塵、或毫髮許，我漸度脫始獲大利。」地藏菩薩什麼時候開始會來度我們這些苦難眾生呢？任何一個眾生在佛教裡面，他即使只是在佛門裡面做了一點點善事，掃掃地啦，洗碗啦，就是一毛一涕、一沙一塵這麼小小的善事，他就已經開始度你了。他就跟著你，讓你越來越發菩提心，以後會發心出家修行，乃至證果或者將來成佛，這一路都是他在帶領我們，默默中在救度；不是一個人，每個他都想救。所以大家一定要知道地藏菩薩的恩德。❀

admission from the Proper Dharma Buddhist Academy: “Congratulations, Venerable Master Hsuan Hua has accepted you to CTTB.” This was because, before I left Taiwan, I told Dharma Master Liang and Dharma Master Chih about my intention to leave home. At the end of that year, Dharma Master Liang led a large group of people to become long-term residents of CTTB, which gave her an opportunity to conveniently pass my application on to the Venerable Master. According to Heng Chu Shi, who went along with Dharma Master Liang to report to the Venerable Master, upon seeing my application photo, he directly enrolled me into DRBU. This was probably because I was academically qualified to go study at a university. Therefore, the Venerable Master did not have me go through the SLTP program, but instead sent me directly to DRBU. Moreover, I became the first DRBU student who received a student visa from overseas with a full scholarship. I was able to fly to the US directly without DRBU even having to check my financial background. This was why Proper Dharma Buddhist Academy sent me an admission letter congratulating me, and had me wait for my student visa and I-20.

Going back to my topic of Earth Store Bodhisattva, from reciting the *Earth Store Sutra*, I have seen the work he has done. He goes to every world with hundreds of thousands of millions of transformation bodies; and each of these bodies teaches and rescues hundreds of thousands of millions of people, enabling them to come and take refuge with the Three Jewels. He hopes that living beings can more readily take refuge with and respect the Three Jewels, so that they can one day leave the cycle of birth and death permanently and attain the bliss of Nirvana, upon which they become Buddhas.

Then, when will he liberate us? “As long as beings do a good deed within Buddhism, even as little as a hair, a droplet, a sand grain, or a dust mote — however minute it may be, I will liberate them and help them attain great benefits.” When will Earth Store Bodhisattva come and save suffering beings like us? The moment we living beings do a small act of goodness within Buddhism such as sweeping the ground or washing dishes — any small deed which may appear to be as insignificant as a hair, a droplet, a sand grain, or a dust mote — Earth Store Bodhisattva will begin saving us. He will be right with us, causing us to increasingly bring forth the Bodhi resolve, and in the future, to resolve to leave the home-life and cultivate until we realize fruition or Buddhahood. Earth Store Bodhisattva will be there guiding us throughout this entire journey, saving us without drawing our attention; he vows not to just rescue one single being, but every being. Therefore, all of us should know Earth Store Bodhisattva’s grace towards us. ❀